

Научная статья

УДК 294.321

DOI 10.18101/2949-1657-2025-1-57-63

Утайшань. По следам буддистов-паломников

© Гомбоев Баир Цыремпилович

кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник,
Институт монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН
Россия, 670042, г. Улан-Удэ, ул. Сахьяновой, 6
barguten@mail.ru

Аннотация. В данной статье рассмотрены религиозные и паломнические аспекты буддийской религиозной традиции на примере почитания святынь Утайшаня. Священные горы Утайшаня являются одними из самых четырех почитаемых мест буддистами Китая и Монголии. Испокон веков многие жители указанных стран, включая буддистов Забайкалья, поклонялись в буддийских храмах в окрестностях Утайшаня. На сегодня для поклонения едут со всего мира как к священным объектам, так и к местам отдыха максимального благоприятствования (буддийские святыни, природный и культурный ландшафт, места приобретения силы и покоя).

Для буддистов-паломников особо почитаемыми являются пять священных гор/горных террас, на которых расположены буддийские храмы. Административным центром является г. Тайхуай, провинция Синьчжоу (Центральный Китай).

На личном примере показаны возможности и некоторые особенности паломничества на современном этапе и апробированы все маршруты и условия, чтобы попасть в этот удивительный, буддийский мир китайско-тибетской религиозной традиции, когда и границы открыты, создаются новые объекты туристической инфраструктуры и становятся доступными священные храмы для буддистов-паломников.

Ключевые слова: Утайшань, буддисты-паломники, горные террасы, буддийские храмы, культурный и природный ландшафт.

Для цитирования

Гомбоев Б. Ц. Утайшань. По следам буддистов-паломников // Восточный вектор: история, общество, государство. 2025. Вып. 1. С. 57–63.

Буддизм представляет собой религиозно-философское учение о духовном пробуждении, оно возникло в Древней Индии около VI в. до н. э., в Китае буддизм получил распространение в I в. н. э., длительное время считался официальной религией. Буддисты Китая почитают священными четыре горы: Путо-Шань, Утай-Шань, Эмей-Шань и Цзюхуа-Шань.

Среди отечественных исследователей большое внимание истории Утайшаня, буддийской философии в Китае уделял известный буддолог и философ С. Ю. Лепехов [Лепехов, 2007]. Отдельные упоминания про Утайшань мы находим в работах других исследователей начала XX в. [Цыбиков, 1981; Барадин, 1999; Доржиев, 2003], изданных современными буддологами Ц. П. Ванчиковой, А. Д. Цендиной, А. В. Сазыкиным и др. В конце XX — начале XXI в. изучение буддийских традиций в Бурятии, Монголии, Китае находит отражение в работах российских ученых [Жуковская, 2013; Михалев, 2022; Ванчикова, 2024, Гомбоев

2020], на которые мы и опираемся в своей работе. В статье также использованы полевые материалы автора (2024 г.).

С. Г. Жамбалова справедливо отмечала, что «сакральные территории — это устойчивые хранители исторической памяти, центры культурного ландшафта. Сохранение их гарантирует существование и воспроизводство традиционных культур в пространстве и времени, обеспечивает право народа на сбережение родины и национального достоинства. <...> важно, что при этом они почитаются многими исторически сменявшимися друг друга этническими группами, часто не имеющими культурно-языковых контактов между собой» [Жамбалова 2022, с. 203].

Согласно культурному ландшафту Утайшаня в данной местности насчитывается более 400 больших и малых буддийских храмов, расположенных в центральной части г. Танхуай и по горным вершинам. Следует учесть, что существуют целые монастырские комплексы, насчитывающие примерно до 10 буддийских храмов. До сих пор функционируют старинные храмы, их не более 50 (ПИМА, 2024).

Известный во всем мире буддийский паломнический центр Утайшань, который находится в провинции Синчжоу в центральной части КНР, привлекает огромное количество людей. Поклониться святым божествам и буддийским храмам приезжают не только буддисты близлежащих стран, но и туристы со всего мира. Автору строк удалось бывать там дважды, причем в первый раз маршрут пролегал в 2019 г. через г. Улан-Батор, Эрлянь, Хух-хото, Датун, Тайхуай (Утайшань), во второй раз в 2024 г. через г. Иркутск, Пекин, Тайхуай.

В прошлую поездку в Утайшань мы ограничились изучением буддийских храмов в центральной части г. Тайхуай. В эту экспедицию было запланировано посещение 5 буддийских главных храмов (рис. 1), находящихся высоко в горах, более трех тысяч метров над уровнем моря. Они вбирают в себя пять вершин, где указаны их местонахождения (*west terrace* — западная терраса, *north terrace* — северная терраса, *east terrace* — восточная терраса, *south terrace* — южная терраса, *central terrace* — центральная терраса).

Особо отметим, что по вершинам гор функционирует множество больших и малых буддийских храмов, но среди них указанные храмы считаются основными или самыми важными с точки зрения паломничества, наличия большого количества буддийских божеств/покровителей и религиозных памятников.



Рис. 1. Карта-схема 5 основных буддийских храмов, находящихся на вершинах священных гор Утайшаня. 2024. Фото автора

При сравнении с современным периодом паломники-буддисты останавливаются в гостиницах на подступах г. Тайхуай, в самом городе, который растянулся на несколько километров, где все средства размещения делятся в основном на три части, рассчитанные на разные группы паломников — небогатых (до 400 юаней), средних (от 400 до 1000 юаней), богатых (от 1000 и выше). Необходимо отметить, что в дешевых есть возможность разместиться небольшой группой, без особых удобств. Есть и такие места, где размещают большую группу паломников (это уже по этническим и общинным каналам).

Пять лет назад (2019 г.) нам удавалось найти гостиницу за 100 юаней. Этих более менее сносных гостиниц в центре г. Тайхуай уже не наблюдается, их просто снесли. Подобные гостиницы на сегодня размещены вниз по течению речки, на юго-запад в пределах 3–5 км от центра. Строятся инфраструктурные объекты — дороги, канатные подъемники, как в Приэльбрусье и Геленджике, курсируют современные автобусы большой и малой вместительности, сооружены остановки и многие другие туристические вспомогательные сооружения.

Что касается самих паломников, их можно разделить по средствам передвижения на три основные группы: VIP-паломники, паломники, использующие общественный транспорт, и пешие паломники. Пешие паломники между собой различаются по внешнему виду: буддийские священнослужители (одежды буддийских служителей, иногда серого цвета, иногда бордового и желто-бордового цвета), местные жители (одеты обычно по сезону) и буддисты/паломники (их отличает полная туристская экипировка). Есть и организованные группы паломников, которых сопровождают гиды-экскурсоводы.



Рис. 2. Организованные группы буддийских паломников. Утайшань, 2019.
Фото автора

Паломников, добирающихся до священных храмов, высота которых достигает до 3 000 м над уровнем моря, большинство. При каждом подъеме на пик горы выстраивалась вереница микроавтобусов (марки Пежо, Мерседес с вместимостью до 18 человек) в обоих направлениях. А паломники из третьей группы на внедорожниках (в основном машины были западных марок — Ауди, Форд, а также встречались японские марки Тойота Круизер 200) иногда встраивались в общую очередь. До подножия горных террас дороги асфальтированы, что нельзя сказать о дорогах на перевалах.

Для паломнических целей наиболее эффективным, конечно, является традиционное поклонение, т. е. пройти пешком всю дорогу, познать тяготы и лишения (*зобожо мургэл, тахил абахада хайн*), дойти до цели, сделать подаяния и поклониться священным божествам, пройти вокруг намоленных храмов (*гороо*) и счастливым вернуться домой. Так как священных храмов пять и больше, можно представить сколько усилий нужно, чтобы пройти весь цикл. Иногда это у них растягивается на долгие недели и месяцы.

У тех, кто на своих машинах, ситуация получше — они могут молиться без ограничения по времени и покинуть священную обитель в любое удобное для них время.

Наиболее уязвимыми паломниками являются те, кто использует общественный транспорт и частный извоз (микроавтобусы). Для начала нужно попасть в микроавтобус, подняться через пробки в заветные храмы, за установленное время (20–30 минут) нужно обойти все храмы на каждой террасе, не опоздать на обратный рейс, доехать через перевалы до соседней горы (2–3 часа) и только к вечеру попасть домой (в гостиницу). Очевидный плюс только в одном, за один рейс можно посетить все пять террас со многими намоленными храмами.

Алтари буддийских божеств оформлены по-разному. В одних стоят большие статуи Будды, Манджушри, Белой Тары, Зеленой Тары, буддийских архатов, защитников буддийского учения и т. д. Во многих алтарях присутствуют изображения лотоса, используются ткани, в основном желтого цвета, присутствуют и другие цветовые гаммы, традиционные для тибетского и китайского буддизма — красные, бордовые, зеленые, белые т. д. Особо популярными для паломников являются божества Будды и Манджушри, причем в разных исполнениях, например, отдыхающий Будда (северная терраса) или маленькая статуя Манджушри на северной террасе, отдельный высокий храм, напоминающая южную традицию архитектурного исполнения, лестница с 108-ю ступеньками в центральном храме Пусадин. Судя по действиям паломников, можно понять, каким божествам поклоняются безудержно, каким божествам поклоняются молодые люди, люди пожилого возраста и инвалиды [ПМА, Утайшань, 2024].

На одной из террас мы увидели двойное расположение статуй, на заднем плане восседает Будда, а перед ним юное божество Манджушри. Говоря о смысле срединности, Л. Е. Янгутов справедливо отмечает, что «это демонстрирует пример отрицания восьми утверждений о рождении и уничтожении (смерти), тождества и различия, прихода и ухода, постоянства и прерывистости». Здесь приводится автором текст «Мула-мадхьямика-карики» с тибетского, которое звучит следующим образом:

«Я совершаю простираение перед юным Маньджушри,
Я совершаю простираение перед совершенным Буддой,

Учителем, возвышенным среди философов,
Перед тем, кто преподавал учение о покое,
Умиротворяющее все измышления:
То, что зависимо, возникает,
Не имеет прекращения, не имеет рождения,
Не имеет пресечения, не имеет постоянства,
Не имеет прихода, не имеет ухода,
Не является дифференцированным объектом
И не является тождеством» [цит.: Янгутов 2023, с. 111].

Судя по тексту, невольно начинаешь думать о таком намоленном месте, как Утайшань. Однако наличие огромного количества верующих не позволяет сосредоточиться многим и получить свои скромные практики созерцания. Как известно буддистам, божества Арьябаала как высшая практика сострадания и Манджушри как высшая практика мудрости наряду с почитаемым Буддой становятся самыми востребованными объектами поклонения во многих местах поклонения буддистами, Утайшань яркий тому пример.

Множество храмов, алтарей, божеств, защитников буддийского учения, тысячи будд и миллионы паломников, туристов оставляет неизгладимое впечатление, восторг и умиротворение, мудрость и знание, дает уверенность и понимание в вечной борьбе со своим «я»: «*ОМ А Ра Па Тца На Ди! Ди, Ди, Ди, Ди, Ди, Ди!*».

«Кланяюсь Манджушри!

Он обладает молодым телом,

Излучает свет мудрости, и

Устраняет тьму трех миров!¹» [Гарри, 2019].

Заключение. Буддисты-верующие, паломники, многочисленные туристы в большей степени актуализируют культурный ландшафт Утайшаня, и это позволяет предположить, что поклонение священным храмам пяти окрестных гор будет превалировать еще долгое время. На современном этапе есть все условия попасть в этот удивительный, буддийский мир китайско-тибетской религиозной традиции, когда и границы открыты, создаются новые объекты туристической инфраструктуры и становятся доступными священные храмы для буддистов-паломников или обычных туристов со всего мира.

Источники

ПМА, Утайшань, 2024 — Полевые материалы автора. Г. Тайхуай, Центральный Китай. 2024 г.

Литература

1. Барадин Б. Жизнь в тангутском монастыре Лавран. Дневник буддийского паломника 1906–1907 гг. / Подготовка к публикации, введение, комментарий Ц. П. Ванчиковой // Буддология. 1999. № 5. 294 с. Текст: непосредственный.

¹ Тарни. Приложение к книге «Жизнь Арджа-ринпоче и секрет золотой урны» / составитель буклета И. Р. Гарри; перевод с тиб. Ю. Ж. Жабон; оформление «Буряад-монгол ном». С. 11 // Жизнь Арджа-ринпоче и секрет золотой урны / пер. с кит., вступ. ст., прим., индекс И. Р. Гарри. Изд. 2, испр. и доп. Улан-Удэ: Буряад-монгол ном, 2019. 480 с.

2. «О том, как распространялось буддийское учение на бурятской земле»: к 260-летию института пандита хамбо-лам в России / Исследование, транслитерация, перевод и комментарии Ц. П. Ванчиковой; рив. ред. Б. В. Базаров; Мн-т монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН. Москва: Фонд содействия буддийскому образованию и исследованиям, 2024. 240 с. Текст: непосредственный.
3. Гомбоев Б. Ц. Святыни Утайшаня как объект изучения буддийского наследия // *Oriental Studies*. 2020. Т. 13, № 2. С. 385–404. Текст: непосредственный.
4. Доржиев А. Занимательные заметки: описание путешествия вокруг света (автобиография) / перевод с монгольского А. Д. Цендиной; транслитерация, предисловия, комментарии; глоссарий и указатель А. Г. Сазыкина и А. Д. Цендиной. Москва: Восточная литература, 2003. 160 с. (Памятники письменностей Востока: осн. в 1965 г. / редколл.: Г. М. Бонгард-Левин (пред.) и др.; СХХХІІІ). ISBN 5-02-018351-2 (в пер.). Текст: непосредственный.
5. Жамбалова С. Г. Культурное наследие Монголии: историческая преемственность. Улан-Удэ: НоваПринт, 2022. 336 с. Текст: непосредственный.
6. Жуковская Н. Л. Буддизм и шаманизм как факторы формирования бурятского менталитета // *Религия в истории и культуре монголоязычных народов России* / редактор Н. Л. Жуковская. Москва: Восточная литература, 2008. С. 319. Текст: непосредственный.
7. Жуковская Н. Л. О буддизме и буддистах. Статьи разных лет. 1969–2011. Москва: Ориенталия, 2013. 480 с. (Буддология). Текст: непосредственный.
8. Лепехов С. Ю. Духовная культура Китая. Энциклопедия. Москва: Восточная литература, 2007. Т. 2. Мифология. Религия. С. 629–630. Текст: непосредственный.
9. Михалев М. С. Великий восточный лимитроф: трансграничные народы в государственной политике России и Китая. Москва: ИДВ РАН — Вост. лит., 2022. 296 с.: ил. Текст: непосредственный.
10. Тарни. Приложение к книге «Жизнь Арджа-ринпоче и секрет золотой урны» / составитель буклета И. Р. Гарри; перевод с тибетского Ю. Ж. Жабон; оформление «Буряад-Монгол ном». С. 11 // *Жизнь Арджа-ринпоче и секрет золотой урны* / перевод с китайского, вступительная статья, примечания, индекс И. Р. Гарри. 2-е изд., испр. и доп. Улан-Удэ: Буряад-монгол ном, 2019. 480 с. Текст: непосредственный.
11. Цыбиков Г. Ц. Избранные труды: в 2 томах. Т. 1. Буддист-паломник у святынь Тибета. Новосибирск: Наука, 1981. 265 с. Текст: непосредственный.

Статья поступила в редакцию 15.03.2025; одобрена после рецензирования 19.04.2025; принята к публикации 28.04.2025.

Wutai Shan: In the Footsteps of Buddhist Pilgrims

Bair Ts. Gomboev

Cand. Sci. (Hist.), Leading Researcher

Institute for Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies SB RAS

6 Sakhyanovoy St., 670047 Ulan-Ude, Russia

barguten@mail.ru

Abstract. The article demonstrates the religious and pilgrimage aspects of the Buddhist tradition through the veneration of the sacred sites of Wutai Shan. The sacred mountains of Wutai Shan are among the four most revered Buddhist sites in China and Mongolia. For centuries, people from these countries, including Buddhists from Transbaikalia, have worshipped at Buddhist temples in the vicinity of Wutai Shan. Today, pilgrims from all over the world come to Wutai Shan, drawn not only to its sacred sites but also to places offering maximum spiritual benefit (Buddhist shrines, natural and cultural landscapes, locations

believed to provide strength and tranquility). For Buddhist pilgrims, the five sacred peaks/terraces, each housing Buddhist temples, are especially revered. The administrative center of the region is the town of Taihuai, located in Xinzhou Prefecture, Central China. Drawing on personal experience, the article highlights current opportunities and specific features of pilgrimage in the modern era, having tested all routes and conditions required to enter this remarkable Buddhist world of the Sino-Tibetan religious tradition. Today, with borders open, new tourist infrastructure being developed, and sacred temples becoming accessible, Wutai Shan offers a renewed path for Buddhist pilgrims.

Keywords: Wutai Shan, Buddhist pilgrims, mountain terraces, Buddhist temples, cultural and natural landscape.

For citation

Gomboev B. Ts. Wutai Shan: In the Footsteps of Buddhist Pilgrims. *Oriental Vector: History, Society, State*. 2025; 1: 57–63 (In Russ.)

The article was submitted 15.03.2025; approved after review 19.04.2025; accepted for publication 28.04.2028.